



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

54-е пленарное заседание
Среда, 20 ноября 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Микулеску (Румыния), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункты 14, 118 и 125 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Доклад Генерального секретаря (A/68/493)

Записка Секретариата (A/68/230)

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Доклад Генерального секретаря (A/68/120)

Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Что касается пунктов 14 и 118 повестки дня, то хочу напомнить делегатам, что на своем 32-м пленарном заседании, состоявшемся 9 октября, Ассамблея приняла

резолюцию 68/6, озаглавленную «Итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия».

Сейчас слово имеет представитель Индонезии.

Г-н Поэрномо (Индонезия) (говорит по-английски): Я хотел бы от имени нашей делегации выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющие доклады (A/68/493, A/68/230, A/68/120), касающиеся тех пунктов повестки дня, которые мы сегодня рассматриваем. Индонезия разделяет выраженное в этих докладах мнение о том, что государства несут главную ответственность за обеспечение прав на воду и санитарные услуги путем введения в действие соответствующих законов и стратегий, защищающих уязвимые группы населения и поддерживающих принципы гендерного равенства и отсутствия дискриминации. В этой связи Индонезия поддерживает включение этого вопроса в повестку дня в области развития на период после 2015 года и готова продолжать усилия, направленные на обеспечение прав на воду и санитарные услуги на глобальном уровне.

Что касается вопроса о народонаселении и развитии, то мы отмечаем важность принятия

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



последующих мер в связи с выполнением Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года. Мы приветствуем намерение созвать в ходе шестьдесят девятой сессии специальную сессию Генеральной Ассамблеи по Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР). Индонезия считает, что вопрос о народонаселении имеет огромное значение, поскольку он влияет на расходы, связанные с национальным экономическим развитием. В этом контексте оценка хода осуществления Программы действий МКНР, которая будет представлена в 2014 году на сорок седьмой сессии Комиссии по народонаселению и развитию, будет иметь решающее значение при обеспечении прочной основы для успеха специальной сессии.

Что касается вопроса о расширении участия женщин в развитии, то, по мнению Индонезии, гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин являются важнейшими элементами развития и должны быть включены в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

Что касается стратегического плана структуры «ООН-женщины» на 2014–2017 годы, то Индонезия хотела бы еще раз выразить надежду на то, что этот план не станет лишь подробным перечислением результатов и показателей достижения результатов структуры «ООН-женщины». В нем следует отметить приверженность структуры «ООН-женщины» принятию мер в связи с различными проблемами, стоящими перед странами, а также указать, что они могут сделать с учетом их собственных приоритетов и потребностей в области развития.

Индонезия поддерживает дальнейшие усилия, направленные на то, чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в более авторитетное и подотчетное учреждение. Генеральная Ассамблея играет важную роль в поощрении бюджетной прозрачности на глобальном уровне на основе установления стандартов подотчетности в рамках всей Организации Объединенных Наций. Индонезия поддерживает усилия по укреплению способности Организации в полном объеме выполнять свой мандат и обеспечивать эффективную реализацию всех своих программ. Усилия в рамках реформы должны отражать уникальный характер Организации Объединенных Наций. Поэтому все соответствующие заинтересованные стороны должны постоянно

поддерживать и активизировать усилия, направленные на повышение уровня подотчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе через посредство ее органов внутреннего и внешнего надзора.

Бюджетная прозрачность и подотчетность все чаще рассматриваются в качестве важной предпосылки эффективного управления. Принося экономические выгоды, они также рассматриваются в качестве политического аспекта благого управления. Что касается устойчивого обеспечения такого управления и строгой бюджетной подотчетности, то мы хотели бы подчеркнуть в этом плане важное значение предоставления с помощью информационных технологий точных данных и информации действенным и эффективным с точки зрения затрат образом. Мы рады отметить, что Индонезия разработала национальную стратегию интеграции данных, полученных с помощью информационных технологий, благодаря чему их сейчас можно хранить в национальном центре данных. Наша высшая ревизионная инстанция может в интерактивном режиме получать доступ к таким данным, использовать их и сопоставлять между собой. Благодаря этому механизму, известному как «электронный аудит», удается на системной основе обеспечивать предупреждение и искоренение коррупции. Данный механизм значительно способствовал нашим усилиям на национальном уровне, предпринимаемым с целью воплотить в жизнь индонезийскую мечту — создать общество абсолютной нетерпимости к коррупции и свободную от нее страну.

Укрепление высших ревизионных учреждений также чрезвычайно необходимо для содействия благому управлению. Действенное, подотчетное, эффективное и прозрачное государственное управление призвано играть жизненно важную роль в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Поэтому мы настоятельно призываем к осуществлению в полном объеме резолюции 66/209, касающейся содействия повышению эффективности, подотчетности, результативности и прозрачности государственного управления путем укрепления высших ревизионных учреждений, что имеет большое значение и для укрепления сотрудничества между Организацией

Объединенных Наций и Международной организацией высших ревизионных учреждений.

Руководители наших стран, приняв Декларацию тысячелетия (резолюция 55/2), пообещали нынешним и грядущим поколениям создать мир, в котором каждый будет жить достойно, в условиях свободы от нужды и страха. Сейчас, по мере приближения периода, который наступит после реализации ЦРДТ, мы искренне надеемся на то, что глобальная повестка дня в области развития на период после 2015 года также сможет стать эффективной платформой, которая позволит сконцентрировать политическую волю и породить импульс в поддержку глобальных усилий по искоренению нищеты на основе устойчивого роста в условиях равенства. Повестка дня в области развития должна охватывать всех, обеспечивая равные возможности и всеобщее процветание для всех.

Г-н Стрикленд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): от имени правительства Соединенных Штатов Америки я хотел бы выразить признательность Председателю Генеральной Ассамблеи и Секретариату Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года за представление нам доклада о достигнутом на сегодняшний день прогрессе в деле подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующей деятельности в связи с программой действий (A/68/493).

В программе действий, принятой в 1994 году правительствами 179 стран в ходе Каирской международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) и не раз с тех пор поддержанной на многочисленных межправительственных переговорах, признается, что для полного раскрытия своего потенциала и реализации наших репродуктивных прав, мы должны иметь возможность реализовать наше право на достижение максимально высокого уровня сексуального и репродуктивного здоровья. В программе действий МКНР говорится о правах, политике, программах и благоприятных условиях, благодаря которым все лица, особенно женщины и молодежь, должны успешно решать вопросы, касающиеся их сексуальности, воспроизводства и здоровья.

Тем не менее, по прошествии 19 лет после Каирской Конференции многие так и не достигли

этих целей, причем это в особенности касается бедняков, молодежи, женщин, инвалидов и перемещенных лиц, а также тех групп, которые слишком часто подвергаются маргинализации и к которым относятся расовые, этнические или сексуальные меньшинства. Повестка дня МКНР также важна для текущих обсуждений повестки дня в области развития на период после 2015 года, и поэтому наша работа по обзору хода осуществления МКНР будет актуальна для всей системы развития Организации Объединенных Наций. Мы должны и впредь двигаться вперед по пути достижения целей МКНР, сохраняя динамику несмотря на сопротивление или постоянно возникающие вызовы. Одним из таких вызовов — сокращение показателей смертности и заболеваемости, связанных с сексуальным и репродуктивным здоровьем, особенно женщин и девочек-подростков.

Кроме того, поскольку более 40 процентов населения мира составляют люди в возрасте до 25 лет, нам необходимо активизировать усилия по удовлетворению потребностей подростков и молодежи и обеспечению их здорового перехода к взрослой жизни. Мы также должны помочь им избежать некоторых ошибочных поступков, способных создать угрозу для их счастливого будущего, таких как ранние и принудительные браки, которые все еще слишком широко распространены во многих странах по всему миру. В частности, работая в партнерстве с молодежью, мы должны поддерживать и обеспечивать качественное образование в равной степени для девочек и мальчиков, по крайней мере, в рамках средней школы; сделать всеобщее половое воспитание доступным для всех подростков и молодых людей; обеспечить доступ для молодежи к медицинскому обслуживанию, особенно к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья; заниматься предотвращением актов физического и сексуального насилия в отношении молодежи и реагировать на них; и поощрять и защищать их репродуктивные права. Новое мышление и удвоенные усилия в рамках нашего подхода и партнерства могут приблизить нас к достижению целей МКНР в интересах нынешних и будущих поколений молодых людей.

Обеспечение возможности женщинам и девочкам во всем мире свободно принимать самостоятельные решения по вопросам своей собственной сексуальности, с тем чтобы они могли иметь

крепкие и здоровые семьи и жить в процветающих обществах и странах, — это главный приоритет Соединенных Штатов. Мы высоко оцениваем усилия секретариата Программы действий МКНР на период после 2014 года по представлению доклада о достигнутых на сегодняшний день результатах в рамках обзора осуществления целей МКНР на глобальном уровне, и в следующем году мы готовы

вместе со всеми государствами-членами работать над обеспечением успешного завершения процесса глобального обзора.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 14, 118 и 125 повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.